

— ADFEST 2017 —

第20回「アジア太平洋広告祭2017」

2017年3月22日(水)～25日(土)

応募要項/全カテゴリー

＜応募ルール編 日本語抄訳版＞

全広連では ADFEST への作品応募の簡便性を図るため、事務局員が応募要項のオリジナル英文を翻訳し、毎年 HP に掲出しています。

原文と比較参照できるよう逐語訳を試みましたが、内容の正誤はオリジナルが優先します。不明な点がありましたら、必ずオリジナルに戻り確認してください。

明らかな誤訳などに気がつかれた方は全広連事務局（03-3569-3566）までご一報いただけますと幸いです。皆様のご協力で少しでも完成度の高いものにしてまいりましょう！

※本年の応募要項は、大きく 2 ブロックの構成になっています。

まず、全ロータス共通の応募ルールがまとめて掲載され、

次に、各ロータスのサブカテゴリー詳細が掲載されています。

よって、1 作品でも応募する際は、Entry Rules から Miscellaneous までの項目を全て確認するようにしてください。

＜重要＞

ADFEST への作品応募への個別の質問に関しては全広連ではお受けいたしておりません。

直接下記事務局にお問合せ下さい。

問い合わせ先：ADFEST 事務局 Ms.Nat luevarapong(Entry Manager)

nat@adfest.com (英語可、日本語不可)



公益社団法人 全日本広告連盟
JAPAN ADVERTISING FEDERATION

20 YEARS OF DIVERSITY
ADFEST 2017

CONTENT

RULES	CATEGORIES
Entry Rules	Branded Content & Entertainment Lotus
Eligibility	Design Lotus
Judging	Direct Lotus
Awarding the Lotus Winners	Effective Lotus
Special Awards	Film Craft Lotus
Entry Submission	Film Lotus
Fee & Key Date	INNOVA Lotus
Appendix	Integrated Lotus
Sending Material of Entries	Interactive Lotus
Treatment and publication of entries	Lotus Roots
Miscellaneous	Media Lotus
	Mobile Lotus
	New Director Lotus
	Outdoor Lotus
	Press Lotus
	Print Craft Lotus
	Promo Lotus
	Radio Lotus

ENTRYRULES (エントリールール)

- Only one party may enter a particular work into given sub-category. It must be agreed in advance between the parties concerned. If a work is entered twice in the same sub-category, ADFEST will accept the first entry submitted.

1 応募作品は、ひとつのサブカテゴリー＊に対して、一社からしか応募できない。その作品に複数の会社に関与している場合は、事前に会社間で調整しておくこと。重複して応募された場合、ADFEST は応募の早かったものを優先する。 ＊各 Lotus に付属する下部カテゴリー

- Each Branded Content & Entertainment Lotus/Design Lotus/Direct Lotus/Effective Lotus/INNOVA Lotus/Integrated Lotus/Interactive Lotus/Lotus Roots/Media Lotus/Mobile Lotus/Promo Lotus entry or campaign constitutes one entry.**

Branded Content & Entertainment Lotus/Design Lotus/Direct Lotus/Effective Lotus/INNOVA Lotus/Integrated Lotus/ Interactive Lotus/Lotus Roots/Media Lotus/Mobile Lotus/Promo Lotus のカテゴリーにおいては、各広告作品/キャンペーンにつき 1 エントリーとする。

- For Film Lotus/Film Craft Lotus/New Director Lotus/Outdoor Lotus/Press Lotus/Print Craft Lotus/Radio Lotus each advertisement constitutes one entry.**

Advertisement which forms a campaign will be entered and paid for as single entries, e.g. 3 ads which form a campaign must be entered and paid for as 3 separate entries, but can be shown consecutively. Individual teaser ads are not eligible.

Film Lotus/Film Craft Lotus/New Director Lotus/Outdoor Lotus/Press Lotus/Print Craft Lotus/Radio Lotus においては、各広告作品につき 1 エントリーとする。 キャンペーン広告は、例えば 3 つの広告から成り立つシリーズキャンペーンとして、3 つの広告を別途 3 エントリーとして其々申し込む。連続してみせることは可能だが、ティーザー広告は受け付けない。

- ADFEST reserves the right to disqualify entries that fail to provide required documentations. Advertisements that have been run purely to make them eligible for competition will be disqualified and the submitting organization may be banned from ADFEST competitions for a period of 3 years.**

必要書類に不備がある場合には ADFEST は作品を失格とする権利を有する。広告祭への参加資格を取るためだけに作られた作品は失格とし、ADFEST は向こう 3 年間の応募を禁止する。

ENTRYRULES (エントリールール)

- ・ ADFEST Organizer reserves the right to move entries to more appropriate Lotus category or sub-category.
ADFEST は応募作品をより適切な LOTUS カテゴリーもしくはサブカテゴリーに移動させる権利を有する。
- ・ Advertising which might offend national or religious sentiments or public taste will not be accepted.
国民感情や宗教感情さらには公共性を害する作品は受け付けない。
- ・ ADFEST reserves the right to disqualify inappropriate and offensive entries.
ADFEST は不適当かつ攻撃的な応募を拒む権利を有する。
- ・ ADFEST Organizer reserves the right to disqualify an entry if full payment is not made before judging commences.
ADFEST 主催者は審査会が始まる前に必要費用を支払っていない作品を失格にする権利を有する。
- ・ No refund will be given for wrong entries, withdrawn entries or disqualified entries.
不正なエントリーや引き下げられたエントリー、また失格になったエントリーに対して払い戻しはしない。
- ・ Entry credits CANNOT be revised **after Friday 17th February 2017.**
応募作品のクレジットは **2017 年 2 月 17 日（金）以降変更出来ない。**

TREATMENT AND PUBLICATION OF ENTRIES & MISCELLANEOUS

(応募作品の公表と取り扱い、その他付記)

TREATMENT AND PUBLICATION OF ENTRIES(応募作品の公表と取り扱い)

- 1) All entries submitted will become the property of ADFEST Organizer and will not be returned.

全ての応募提出された作品は ADFEST の所有物となり返却されない。

- 2) In order to promote the ADFEST, each entrant authorizes ADFEST Organizer to show his/her advertising materials without charge at public or private presentations, at such time and place and as often as ADFEST Organizer sees fit. In addition, each entrant undertakes to allowing the lending or selling by ADFEST Organizer of the entries to any interested public or private organization with a view to promoting The ADFEST, either directly or indirectly. If any materials have copyright or licensing concerns for which the material cannot be shown after the festival e.g. on website or promotional activities, entrants must remark these constraints when submitting their entries.

全ての応募者は、ADFEST のプロモーションのために、ADFEST 主催者が適切と認めた、公的私的を問わずいかなる場所や時期において、その応募作品が無償でプレゼンテーションされることを承諾する。さらに、全ての応募者は ADFEST をプロモーションする観点から直接間接を問わずどんな公的または私的な団体に対して、応募作品の貸し出しまたは販売を認める。もし広告祭後に例えばウェブサイト上やプロモーション活動なので公開するにあたり、コピーライトやライセンスがクリアされていない場合はエントリーの際にその規制を申告しなければならない。

- 3) For further promotional purposes, each entrant of advertising commercials will supply ADFEST Organizer upon request with a series of different digital copies on DVD of each of his/her short-listed or award-winning commercials. ADFEST Organizer may also use DVD copies of advertisements submitted for similar purposes.

全ての応募者は、今後のプロモーションを目的に、ADFEST より依頼があればショートリスト作品や受賞作品の DVD のコピーを ADFEST に対して提出しなければならない。ADFEST はこの DVD を同様の目的のために使用できる。

- 4) Any entry that wins an award may be used by ADFEST Organizer to compile into a collection bearing a designation indicating that the entry has won such an award. Such a collection of award winning materials, nor any extract or extracts from it, may not be copied, marketed or sold. Each entrant agrees to assist ADFEST Organizer in supporting any legal action taken by ADFEST Organizer to prevent a breach of this condition and to supply information to ADFEST Organizer immediately on becoming aware that an unauthorized collection or compilation is being made available for sale or distribution.

TREATMENT AND PUBLICATION OF ENTRIES & MISCELLANEOUS

(応募作品の公表と取り扱い、その他付記)

受賞した応募者は、受賞作品をまとめたコレクションを ADFEST 主催者が使用することを承諾する。受賞作のコレクション、もしくはそれからの抜粋はコピー、販売をしてはならない。全ての応募者は不正規のコレクションや編纂物が販売されていたり配布されていることを知った時点で速やかに ADFEST 主催者に知らせること、またここに記述の規約を妨げる行為にたいして ADFEST 主催者が取る全ての法的アクションに対し協力することを承諾する。

- 5) Each entrant agrees not to hold ADFEST Organizer responsible for any claims made against them by reason of any presentation set out in Clause 2 or the publication of any collection as set out in Clause 4.

全ての応募者は、第 2 項に記されたプレゼンテーションキット並びに第 4 項に記された全ての公表されるコレクションに対してクレームがあったとしても、ADFEST に責任を負わせない。

- 6) Winners have the right to use any award given to them for promotional purposes on condition that this is correctly described.

受賞者は、受賞事実を自己のプロモーション目的に活用する権利を有する。

MISCELLANEOUS (付記)

- 1) Each entrant accepts full responsibility in respect of the quality of videotape entries and discharges ADFEST Organizer from any responsibility in respect of third parties.

応募者各自は応募ビデオの品質に関してその責務を負い、どんな第三者機関からの責務も ADFEST 主催者に負わせない。

- 2) All entrants must strictly observe the Entry Rules and Regulations. Completion of the summary of entries form will imply full acceptance by each entrant of ADFEST Rules. Non-compliance with any of the Entry Rules and Regulations will result in the automatic disqualification of the entry. The decisions of ADFEST Organizer in all matters relating to the ADFEST 2017 shall be final and binding.

全ての応募者は応募ルール並びに規定を厳格に守らなければならない。エントリーフォームのサマリーは ADFEST の応募ルールに則り完成すること。エントリールールのいかなる違反も、もれなくエントリー失格につながる。ADFEST 主催者の決定は ADFEST2017 のいかなる事象に関しても最終確定となる。

ELIGIBILITY (参加資格)

- Entry submissions to ADFEST are open to companies involved in advertising, communications, and production industry throughout Asia and the Pacific, including Australia, New Zealand, and the Middle East.

ADFEST にはオーストラリア、ニュージーランド、中東諸国を含むアジアおよび太平洋全域の広告コミュニケーション、制作業界に係わるどの会社でも応募エントリー出来る。
- The company must be based in the region regardless of where the entry was designed, implemented, published or aired. Works created for clients in the region, but by companies based elsewhere are not eligible.

応募作品の企画/制作/掲載/放送/掲出がどの地域でなされても、応募会社は上記のアジア太平洋地域に所在していなければならない。例えば仕事がアジア太平洋全域にて行われたとしても、会社がこれ以外の地域に所在するなら、その応募作品は無効である。
- For New Director Lotus, works submitted must be one of the first works commercially directed by the Director.

応募作品はそのディレクターの広告作品の最初の作品(シリーズ) の 1 つでなければならない。

 - For Portfolio Spot (ND05), works submitted do not need to have been commercially directed.

商業広告作品として制作されていないものも応募できる。
 - For Portfolio Spot (ND05), Short Films for ADFEST 2017 by The Fabulous Four (ND07), assistant directors are also eligible.

アシスタントディレクターも応募できる。
 - For Film School (ND06), entries must be part of a film school project.

学校の映像プロジェクトの一環として制作されたものであること。
 - For Short Films for ADFEST 2017 by The Fabulous Four (ND07), if the script is selected, the short film must be one of the **first 7 works** directed by the Director.

台本が選ばれたら、そのショートフィルムはそのディレクターの**最初の 7 作品の 1 つ**でなければならない。

ELIGIBILITY (参加資格)

- ・ Print Craft categories are open for Print Production companies and advertising agencies.
プリントクラフトカテゴリーについては、グラフィック系制作会社・広告会社も応募できる。
 - ・ Sub-categories are agency or production-specific, entrant must submit to respective eligible categories. Sub-categories specifically for agencies include the following:
PrintCraft のサブカテゴリーは広告会社/制作会社向けとなる。応募者は適切なカテゴリーに応募すること。下記のサブカテゴリー含め、特に広告会社向けとなる。
 - Best Use of Photography/DI (CP02)
 - Best Use of Illustration (CP04)
 - Best Use of Typography (CP06)
 - Art Direction (CP07)
 - Best Use of Retouching/Image Manipulation (CP09)
 - Best Use of Computer Generated Imagery (CGI) (CP11)
- ・ All advertising must be designed for public exposure except Best Use of Prototype Technology (IT18).
Best Use of Prototype Technology (IT18)を除き、すべての広告作品は、公的に発表・露出を目的としてデザインされたものでなくてはならない。
- ・ Entries submitted to Best Use of a Prototype Technology (IT18) under Interactive Lotus can be first public launched or tested to a small group of people.
Interactive Lotus の Best Use of a Prototype Technology (IT18)のエントリーは、初めて公的に発表された作品である必要があるが、少数グループに向けてテストされたものでも可。
- ・ **All advertising must have been commercially launched between 1st December 2015 and 31st December 2016.**
すべての広告作品は、2015 年 12 月 1 日から 2016 年 12 月 31 日までの期間に商業的に発表されたものでなければならない。
- ・ **For Direct Lotus: Direct Campaign for Retention/Loyalty (DM15), Effective Lotus, and New Director Lotus: Internet Film (ND04), Portfolio Spot (ND05), and Film School (ND06) works can be launched between 1st January 2015 and 31st December 2016 (in the past 2 years).**
Direct Lotus について : Direct Campaign for Retention/Loyalty (DM15), Effective Lotus, and New Director Lotus: Internet Film (ND04), Portfolio Spot (ND05), and Film School (ND06)については、2015 年 1 月 1 日から 2016 年 12 月 31 日までの期間（過去 2 年間）に商業的に発表されたものでなければならない。

ELIGIBILITY (参加資格)

- Works that have entered ADFEST in the past years are not eligible, except for entries into Effective Lotus and Direct Campaign for Retention/Loyalty (DM15) in Direct Lotus, the work could have been entered into other Lotus categories in the previous year.
過去に ADFEST に応募された作品の再応募はできない。但し、Effective Lotus および Direct Lotus の Direct Campaign for Retention/Loyalty (DM15) は除く。
- All advertising must have been made within the context of a paying contract with the client, except for **Self-Promotion Sub-Categories, Internet Film (ND04), Portfolio Spot (ND05), and Film School (ND06) under New Director Lotus.**
全ての作品はクライアントと支払い契約を結んだ関係で作られたものでなければならない。但し、各 Self-Promotion サブカテゴリー, **Internet Film (ND04), Portfolio Spot (ND05), and Film School (ND06) under New Director Lotus** は除く。
- Entries cannot be made without the prior permission of the advertiser/owner of the rights of the commercial or advertisement.
応募作品は事前に広告作品としてクライアントの許可を得たものでなければならない。
- Entries which have infringed any of its country of origin's voluntary or regulatory codes of practice are not eligible. It is the responsibility of the entrant to withdraw such work immediately should an infringement arise.
その国の公序良俗もしくは法的規制に抵触する作品には応募資格はない。不法な作品を速やかに引き下げるのは応募者の責任とする。

JUDING（審査）

Judging will be done by a panel of industry experts and the procedure overview is as follow:
審査は業界のエキスパートにより客観的な手続きを踏まえ行われる。審査手続きの概要は以下の通り。

- Entries are first shortlisted after the juries' votes are tallied from the 1st round.
1stラウンドとして審査員の投票を集計しショートリストを作成する。
- Finalists are voted through discussion of each shortlist.
ショートリストからディスカッションによりファイナリストを選出する。
- Winners are voted from each finalist in a discussion round.
ディスカッションを経て受賞者が投票で選ばれる。
- The decision of the Juries in all matters related to the awarding of medals will be final and binding.
賞の決定に関しては全てに関して審査員の決定が最終判断であり、拘束力を有する。

Interest Voting: At all stages of judging, a jury may not vote or be involved in any discussion on entries submitted by his/her company in his/her own city or on entries submitted by an overseas office for which he/she worked during the time the entries were produced.

関係者の投票：全ての審査において審査員は自国の自身が所属する会社から応募された作品に対し意見を言うことも投票することもできない。自身が同時期に勤務していた海外の企業から応募された作品も同様である。

Awarding the Lotus Winners (贈賞)

- ・ The juries will make the final decision on the allocation of medal winners.
審査員は Gold・Silver・Bronze 贈賞の最終判断を行う。

- ・ If they feel none of the works in a sub-category is a Lotus winner, the juries may not award any Lotus winner in that sub-category.
サブカテゴリー※に Lotus 賞に該当するものがない場合は贈賞されない。

- ・ Only ONE Gold can be awarded per sub-category*.
それぞれのカテゴリーに一つの Gold が贈賞される※。

- ・ A maximum of THREE Lotuses can be awarded in a given sub-category*.
サブカテゴリーごとに最大3つまでの Lotus 賞が授与される。

- ・ The Grande of Lotus Award will be selected from all the Gold winners* that are NOT Public Services and Cause Appeals works, which will compete for the Grande for Humanity. ADFEST Organizer reserves the right to determine the entries eligible to compete in the Grande for Humanity including, but not limited to anti-smoking, anti-drugs & other addictions, anti-drunk-driving, road & public safety awareness, health & hygiene awareness, political & religious messages, unions & associations, environmental awareness, human rights awareness, animal rights, government & forces recruitment, state education, racial, ethnic & disability awareness, gender equality, abuse, charities, volunteers & donation appeals, NGOs. Such works do not have to be by or for Public Services organizations or NGOs, but the main determinant of its eligibility lies in the messages or causes of the work itself.
Grande は Gold 受賞者から選ばれ、Grande for Humanity を争う作品対象となる公共広告や社会貢献広告 (Cause Appeals)からは選ばれない。
ADFEST は Grade for Humanity を anti-smoking, anti-drugs & other addictions, anti-drunk-driving, road & public safety awareness, health & hygiene awareness, political & religious messages, unions & associations, environmental awareness, human rights awareness, animal rights, government & forces recruitment, state education, racial, ethnic & disability awareness, gender equality, abuse, charities, volunteers & donation appeals, NGOs.などのジャンルに限らず、エントリー資格を決定する権利を持つ。これらの作品は必ずしも公共サービスや NGO 等からの依頼業務である必要は無く、その作品が持つ社会貢献性における目的やメッセージ自体において審査決定される。

Awarding the Lotus Winners (贈賞)

※Except Branded Content & Entertainment Lotus, Effective Lotus, INNOVA Lotus, Integrated Lotus & Lotus Roots:

※Branded Content & Entertainment Lotus, Effective Lotus, INNOVA Lotus, Integrated Lotus & Lotus Roots は除く。

- Gold, Silver, Bronze will not be awarded for these Lotus categories, but awarded Branded Content & Entertainment Lotus, Effective Lotus, INNOVA Lotus, Integrated Lotus & Lotus Roots.

上記の Lotus カテゴリーには Gold, Silver, Bronze 賞は贈賞されない。それぞれのカテゴリーにおいて Lotus winner として贈賞される。

- There is no limit on the Lotus winners for these Lotus categories.
これら上記 Lotus カテゴリーにおいて、Lotus winner の受賞数制限はない
- These Lotus winners will compete for the Grande in their respective categories, unless the winner is a Public Services & Cause Appeal work, in which case the winner will compete for the Grande for Humanity.

これら上記 Lotus カテゴリーにおいて、Lotus winner(複数)の中から、Grande が選ばれる。但し、公共サービス等の社会貢献広告作品の場合は Grande of Lotus の対象ではなく、別途 Grande of Humanity を競う。

LOTUS	AWARD
Branded Content & Entertainment Lotus	もし各 Lotus カテゴリーにおいて、一つしか贈賞作品がなかった場合、各 Grande は贈賞しない。各カテゴリーにおいて、2 つ以上の Lotus winner が贈賞された場合、審査員は必ず Grande を選出する。
Effective Lotus	
INNOVA Lotus	
Integrated Lotus	
Lotus Roots	
Design Lotus	もし各カテゴリーにおいて、Gold が一つしか贈賞されなかった場合、そのカテゴリーにおいては Grande は贈賞しない。各カテゴリーにおいて 2 つ以上の Gold が贈賞された場合、審査員は必ず Grande を選出する。
Direct Lotus	
Film Lotus	
Interactive Lotus	
Media Lotus	
Mobile Lotus	
Outdoor Lotus	
Press Lotus	
Promo Lotus	
Radio Lotus	
Film Craft Lotus	これらの Lotus の各サブカテゴリーにおいて、Gold 1 つのみを贈賞する。これらのカテゴリーに Grande はない。
New Director Lotus	
Print Craft Lotus	

Lotus winners will receive a trophy and a certificate. Finalists will be given certificates.

各ロータスの受賞者にはトロフィーと証明書が授与される。

All winners including finalists will be included in the ADFEST Award Annual.

ファイナリストを含む全ての受賞者は ADFEST 年鑑に記録される。

SPECIAL AWARDS

ADFEST 2017 SPECIAL AWARDS

- Network of the Year
- Agency of the Year
- Independent Agency of the Year
- Interactive Agency of the Year
- Direct & Promo Agency of the Year
- Production Company of the Year
- Advertiser of the Year

Each entrant's inputs in marked fields of the online submission will be taken as final to count toward the scoring of these Special Awards. Please make sure the spelling (even spacing) of what you enter in the online submission is accurate and consistent to ensure all your well-deserved points are awarded. ADFEST is not responsible for unallocated scores due to typo mistakes or name inconsistencies done on the entrant's part. Credit revisions can only be made until **17th February 2017** and must be done in writing to Nat@ADFEST.com.

各応募者がオンライン上で申込みをする際の登録会社情報に紐付いて、各賞受賞に応じてポイントが積算されることで、ADFEST2017SPECIAL AWARDSのエントリー社獲得ポイントが集計される。

従って、オンライン入力する際の申込情報の、スペースなども含めたスペルを正確に入力すること。

各社登録情報を一貫した情報入力にすることで、エラーなく適切にポイントが付与されることになる。

ADFEST は、応募者のタイプミスや一貫性を欠いた入力などにより、エントリー社に対してポイントが付与されないことについて責任を負わない。入力した情報の訂正は、メールで Nat@ADFEST.com.

まで、**2017 年 2 月 17 日までのみ受け付ける。**

SPECIAL AWARDS

NETWORK OF THE YEAR

This award is given to the Network (own whole or majority stake in the company) that earned the highest score calculated from the credit entered in “**Network**” (regardless of Entrant Company) from the finalists and winners in the following Lotus categories:

Note: Holding Company CANNOT be entered as Network!

本賞は、応募者の所属企業の業種如何に係らず、エントリーに「NETWORK」として登録クレジットされた系列ネットワーク (own whole or majority stake in the company)において、以下のロータスカテゴリのファイナリスト以上の受賞に伴って獲得したポイント数が、最多であった系列ネットワークに対して贈賞される。株式の全てか、過半数を有するネットワークグループを、系列ネットワーク企業群として捉え、ポイント集計で競う。**注意**：ホールディングス形式の企業は本賞の対象とならない。

- Film Lotus
- Press Lotus
- Outdoor Lotus
- Radio Lotus
- Interactive Lotus
- Mobile Lotus
- Direct Lotus
- Promo Lotus
- Design Lotus
- Print Craft Lotus
- Best Use of Photography/DI • Art Direction
- Best Use of Illustration • Best Use of Retouching/Image Manipulation
- Best Use of Typography • Best Use of Computer Generated Imagery (CGI)
- Media Lotus
- Branded Content & Entertainment Lotus
- Effective Lotus
- Integrated Lotus
- INNOVA Lotus
- Lotus Roots sub-category in the above Lotus categories

SPECIAL AWARDS

AGENCY OF THE YEAR

This award is given to the Agency that earned the highest score calculated from the credit entered in **“Agency”** (regardless of Entrant Company) from the finalists and winners in the following Lotus categories:

本賞は、応募者の所属企業の業種如何に係らず、エントリーに「Agency」として登録クレジットされた広告会社において、以下のロータスカテゴリのファイナリスト以上の受賞に伴って獲得したポイント数が、最多であった会社に対して贈賞される。

- Film Lotus
- Press Lotus
- Outdoor Lotus
- Radio Lotus
- Interactive Lotus
- Mobile Lotus
- Direct Lotus
- Promo Lotus
- Design Lotus
- Print Craft Lotus
 - Best Use of Photography/DI • Art Direction
 - Best Use of Illustration • Best Use of Retouching/Image Manipulation
 - Best Use of Typography • Best Use of Computer Generated Imagery (CGI)
- Media Lotus
- Branded Content & Entertainment Lotus
- Effective Lotus
- Integrated Lotus
- INNOVA Lotus
- Lotus Roots sub-category in the above Lotus categories

SPECIAL AWARDS

INDEPENDENT AGENCY OF THE YEAR

This award is given to the Independent Agency that earned the highest score calculated from the credit entered in **“Agency”** and declared itself as an Independent Agency (regardless of Entrant Company) from the finalists and winners in the following Lotus categories:

本賞は、応募者の所属企業の業種如何に係らず、エントリーに「Agency」として登録クレジットされた独立系広告会社（Network などグループで運営される広告会社とは異なる）において、以下のロータスカテゴリのファイナリスト以上の受賞に伴って獲得したポイント数が、最多であった会社に対して贈賞される。

- Film Lotus
- Press Lotus
- Outdoor Lotus
- Radio Lotus
- Interactive Lotus
- Mobile Lotus
- Direct Lotus
- Promo Lotus
- Design Lotus
- Print Craft Lotus
- Best Use of Photography/DI • Art Direction
- Best Use of Illustration • Best Use of Retouching/Image Manipulation
- Best Use of Typography • Best Use of Computer Generated Imagery (CGI)
- Media Lotus
- Branded Content & Entertainment Lotus
- Effective Lotus
- Integrated Lotus
- INNOVA Lotus
- Lotus Roots sub-category in the above Lotus categories

SPECIAL AWARDS

INTERACTIVE AGENCY OF THE YEAR

This award is given to the Agency that earned the highest score calculated from the credit entered in **“Agency”** (regardless of Entrant Company) from the finalists and winners in the following Lotus categories:

本賞は、応募者の所属企業の業種如何に係らず、エントリーに「Agency」として登録クレジットされた広告会社において、以下のロータスカテゴリのファイナリスト以上の受賞に伴って獲得したポイント数が、最多であった Agency に対して贈賞される。

- Interactive Film (F25 under Film Lotus)
- Interactive Lotus
- Mobile Lotus
- Lotus Roots sub-category in the above Lotus categorie

DIRECT & PROMO AGENCY OF THE YEAR

This award is given to the Agency that earned the highest score calculated from the credit entered in **“Agency”** (regardless of Entrant Company) from the finalists and winners in the following Lotus categories:

本賞は、応募者の所属企業の業種如何に係らず、エントリーに「Agency」として登録クレジットされた広告会社において、以下のロータスカテゴリのファイナリスト以上の受賞に伴って獲得したポイント数が、最多であった Agency に対して贈賞される。

- Direct Lotus
- Promo Lotus
- Lotus Roots sub-category in the above Lotus categories

PRODUCTION COMPANY OF THE YEAR

The ADFEST Production Company of the Year is awarded for excellence in craftsmanship. This award is given to the production company that earned the highest score calculated from the credit entered in **“Film Production Company”, “Print Production Company”, “Post-Production Company”, “Special Effects Company” and “Sound Production Company”** (regardless of Entrant Company) from the finalists and winners in the following Lotus categories:

ADFEST Production Company of the Year は、優れたクラフトマンシップに対して贈賞される。本賞は、応募者の所属企業の業種如何に係らず、エントリーに**“Film Production Company”, “Print Production Company”, “Post-Production Company”, “Special Effects Company”, “Sound Production Company”**として登録クレジットされた企業において、以下のロータスカテゴリのファイナリスト以上の受賞に伴って獲得したポイント数が、最多であった企業に対して贈賞される。

SPECIAL AWARDS

Note: A given production company will only be counted ONCE for a particular entry.

That is, if the same production company is entered under Production Company, Post-Production Company, Special Effects Company, and Sound Production Company, that company will only be awarded the once for that entry.

注意: 制作専門会社(プロダクション)は、特定のエントリーに対して 1 回のみ賞を得ることができる。

つまり、同じ制作会社(プロダクション)が Production Company, Post-Production Company, Special Effects Company, and Sound Production Company,の全てに応募していたとしても、1 回のみ受賞となる。

- Print Craft Lotus
 - Photography • Retouching/Image Manipulation
 - Illustration • Computer Generated Imagery (CGI)
 - Typography • Production Design/Styling
- Film Craft Lotus
- New Director Lotus
- Lotus Roots sub-category in the above Lotus categories

SPECIAL AWARDS

ADVERTISER OF THE YEAR

This award is given to the Advertiser that earned the highest score calculated from the credit entered in “**Advertiser**”(regardless of Entrant Company) from the finalists and winners in the following Lotus categories:

本賞は、応募者の所属企業の業種如何に係らず、エントリーに「**Advertiser**」として登録クレジットされた広告主企業において、以下のロータスカテゴリのファイナリスト以上の受賞に伴って獲得したポイント数が、最多であった企業に対して贈賞される。

- Film Lotus
- Press Lotus
- Outdoor Lotus
- Radio Lotus
- Interactive Lotus
- Mobile Lotus
- Direct Lotus
- Promo Lotus
- Design Lotus
- Print Craft Lotus
 - Best Use of Photography/DI • Art Direction
 - Best Use of Illustration • Best Use of Retouching/Image Manipulation
 - Best Use of Typography • Best Use of Computer Generated Imagery (CGI)
- Media Lotus
- Branded Content & Entertainment Lotus
- Effective Lotus
- Integrated Lotus
- INNOVA Lotus
- Lotus Roots sub-category in the above Lotus categories

SPECIAL AWARDS

GRANDE FOR HUMANITY

The Grande for Humanity, which will be judged by the panel comprising of all the Jury Presidents, is an award recognizing excellence, where **Public Services & Cause Appeals***

Gold winners from the following Lotus categories:

全審査委員長の全員出席の下、審査される The Grande for Humanity は、以下のロータスカテゴリ—Gold 受賞、あるいは **Public Services & Cause Appeals*** 受賞者の中から、もっともすばらしいものに贈賞される。

- Film Lotus
- Press Lotus
- Outdoor Lotus
- Radio Lotus
- Interactive Lotus
- Mobile Lotus
- Direct Lotus
- Promo Lotus
- Design Lotus
- Media Lotus

and **Public Services & Cause Appeals* winners** of:

- Branded Content & Entertainment Lotus
- Effective Lotus
- Integrated Lotus
- INNOVA Lotus

*ADFEST Organizer reserves the right to determine the entries eligible to compete in the Grande for Humanity including, but not limited to anti-smoking, anti-drugs & other addictions, anti-drunk-driving, road & public safety awareness, health & hygiene awareness, political & religious messages, unions & associations, environmental awareness, government & forces recruitment, state education, racial, ethnic & disability awareness, gender equality, charities, volunteers & donation appeals, NGOs, foundations, associations, unions, animal rights, environmental awareness, human rights awareness works.

ADFEST は Grade for Humanity を anti-smoking, anti-drugs & other addictions, anti-drunk-driving, road & public safety awareness, health & hygiene awareness, political & religious messages, unions & associations, environmental awareness, government & forces recruitment, state education, racial, ethnic & disability awareness, gender equality, charities, volunteers & donation appeals, NGOs, foundations, associations, unions, animal rights, environmental awareness, human rights awareness work などのジャンルに限らず、エン

SPECIAL AWARDS

トリー資格を決定する権利を持つ。これらの作品は必ずしも公共サービスや NGO 等からの依頼業務である必要は無く、その作品が持つ社会貢献性における目的やメッセージ自体において審査決定される。

TALLING THE SCORES	
ALL LOTUS CATEGORIES	
[Except Branded Content & Entertainment Lotus / Effective Lotus / Integrated Lotus / INNOVA Lotus / Lotus Roots]	
FINALIST	1 POINT
BRONZE	3 POINTS
SILVER	5 POINTS
GOLD	7 POINTS
GRANDE	10 POINTS
BRANDED CONTENT & ENTERTAINMENT LOTUS / EFFECTIVE LOTUS / INTEGRATED LOTUS / INNOVA LOTUS / LOTUS ROOTS / GRANDE FOR HUMANITY	
FINALIST	5 POINTS
BRANDED CONTENT & ENTERTAINMENT LOTUS / EFFECTIVE LOTUS / INTEGRATED LOTUS / INNOVA LOTUS / LOTUS ROOTS	10 POINTS
GRANDE	15 POINTS

Note: If award winners are not present at the Award Presentation, ADFEST Lotus Awards will be sent to the local agency network representative or directly to the winners at the agency's own expenses.

注意：もし受賞者が授賞式欠席の場合、賞はクレジットされた agency の費用で、直接受賞者に送付されるか、地元系列関係会社の代表を通じて渡されることになる。

SPECIAL AWARDS

SINGLE/CAMPAIGN SCORING

There are no campaign entries, so works in a campaign must be entered as singles. However, during judging, juries may group single entries into a campaign. In which case, the scoring for the campaign will be scored from the point for that award plus additional campaign point (1 point each).

キャンペーンとしてのエントリーを受付けない為、キャンペーン作品は単一の応募作とみなされる。しかし、審査中に審査員が単一の応募作を特定のキャンペーンの中にグルーピングする場合がある。そのような場合、そのキャンペーンのスコアに 1 点のキャンペーンポイントが追加される。(1 応募作につき 1 点。)

For example, a Silver campaign comprising of 3 single entries will be awarded 7 points: that is, 5 points for the Silver win, plus 2 campaign points. A Gold campaign winner with 4 single entries will be awarded a total of 10 points: 7 points for the Gold win plus 3 campaign points, and so on.

例えば、シルバーを受賞したキャンペーンが 3 点の単一の応募作による場合、7 ポイントが付与される。つまり、5 点はシルバー受賞によって、プラス 2 点はキャンペーンポイントによる。

ゴールドを受賞した作品が 4 点の単一の応募作による場合、合計 10 点付与される。7 点はゴールド受賞により、3 点はキャンペーンポイントによるということ。

SPECIAL AWARDS

MULTIPLE AGENCIES/NETWORKS

If a work or campaign constitutes work(s) from multiple agencies and networks, the scores of the winning work will be allocated proportionately.

もし作品やキャンペーンに複数の広告会社や系列ネットワークが携わっている場合、スコアは適切に配分される。

Example 1: An entry that is the collaboration between Agency A (Network 1) & Agency B (Network 2) wins Gold (7 points).

例 1 : ある G O L D 受賞作品 (7 ポイント付与) が広告会社 A (ネットワーク 1) と広告会社 B (ネットワーク 2) の協力によるものであった場合

Agency A	3.5 points	Network 1	3.5 points
Agency B	3.5 points	Network 2	3.5 points

Example 2: A campaign entry grouped from 3 single entries wins Grande of Film Lotus (10 points), where:

3 つの単一エントリー作品によるあるキャンペーンが Film Lotus (10 ポイント付与) でグランデを受賞した場合、ポイントは以下のように付与される。

Single Entry 1:	Agency X	3.33	Network α	6.66
Single Entry 2:	Agency Y	3.33		
Single Entry 3:	Agency Z	3.33	Network β	3.33

ENTRY SUBMISSION

All entry details must be completed online. To submit:

申込手続きは全てオンライン上で行う。

- Go to www.ADFEST.com, click “Awards” and select “Entry Submission”. You will be re-directed to an online entry submission system created by WebEnergy.
www.ADFEST.com で Awards をクリックし、Entry Submission を選択。WebEnergy 社の申込システムから返信がくる。
- Select the appropriate Lotus Category and complete the online submission form.
Note: An entry can be pended for further revisions and additions of details until you click “Confirm”
応募したい Lotus カテゴリーを選び、オンライン上で申込フォーマットを完成させること。
注意 : Confirm ボタンをクリックするまでは、変更追加が可能。
- After you submit your entry details, you can print the Entry Submission and Entry Confirmation from the Entry List
申込詳細を入力すると Entry Submission と Entry Confirmation を Entry List からプリントアウトできる。
- You must attach the Entry Confirmation to your physical entry.
実際の郵送応募時にこの Entry Confirmation を必ず添付すること。
- After you have submitted your payment details, the Invoice will be sent directly to your email and you can also print it out from the Payment Summary page.
支払いに関する詳細を入力すると、請求書が email で届くので、Payment Summary page からプリントアウトすること。
-
- An Entry Summary containing all your entries submitted can be printed from the Entry Summary page
申込時に提出しなければならない情報は全て Entry Summary にあるので、Entry Summary page からプリントアウトすること。
- All 3 forms (Entry Submission, Entry Confirmation, Entry Summary) must be submitted with your entries.
Note: Your entry is not complete until all required entry, support materials and payment have been received.

ENTRY SUBMISSION

3つの書類（Entry Submission, Entry Confirmation, Entry Summary）を全て実際の郵送応募時に提出すること。

注意：応募はエントリーに必要な書類、補助素材の到着、支払いの確認をもって受付完了となる。

それまでは確定ではないので気をつけること。

IMPORTANT: Carefully check the credits you enter. If the work is a finalist or winner, these credits will be used in all published materials and on the ADFEST website exactly as they appear in the entry form. Any requests for credit changes must be done in writing to Nat@ADFEST.com. **Credit changes are not permitted after Friday 17th February 2017.**

重要：くれぐれも応募作品のクレジットには注意を払うこと。もし作品がファイナリストや受賞作に選ばれた場合、このエントリーフォームに記載されたクレジットがそのまま全てのメディアや ADFEST サイト上で公開される。クレジットの変更に関する問い合わせは nat@ADFEST.com に連絡すること。**クレジットの変更は 2016 年 2 月 17 日（金）以降は受け付けません。**

FEE & KEY DATES

For Remote Judging Categories:

Friday 13th January 2017.

(Internet Film & Other Film (Film Lotus), Radio Lotus, Interactive Lotus, Mobile Lotus, Integrated Lotus & INNOVA Lotus (including Lotus Roots in these Lotus Categories))

事前審査があるカテゴリー:

事前審査申込受付締切日:2017年 1月13日(金)

(Internet Film & Other Film (Film Lotus), Radio Lotus, Interactive Lotus, Mobile Lotus, Integrated Lotus & INNOVA Lotus (各カテゴリー内の Lotus Roots を含む))

For Other Categories:

Friday 20th January 2017.

The Festival Office in Bangkok must receive all materials and documentation by these dates.

その他のカテゴリー:

申込受付締切日:2017年 1月20日(金)

締切日までにバンコクの ADFEST 事務局にすべての素材・必要書類が到着すること

ENTRY FEES

LOTUS	Fee by 27 January	Fee after 27 January
Branded Content & Entertainment Lotus	THB 19,500	THB 21,000
Design Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Direct Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Effective Lotus	THB 19,500	THB 21,000
Film Craft Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Film Lotus	THB 12,000	THB 13,500
INNOVA Lotus	THB 19,500	THB 21,000
Integrated Lotus	THB 19,500	THB 21,000
Interactive Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Lotus Roots	THB 19,500	THB 21,000
Media Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Mobile Lotus	THB 12,000	THB 13,500
New Director Lotus (Except Film School & Fabulous Four)	THB 12,000	THB 13,500
Fabulous Four	Free of Charge. Deadline 6 January 2017.	
Film School	THB 6,000	THB 7,500
Outdoor Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Press Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Print Craft Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Promo Lotus	THB 12,000	THB 13,500
Radio Lotus	THB 12,000	THB 13,500

Submissions after 27 January will be charged THB 1,500 per entry

Remark:

Due to fluctuations in foreign currency exchange rates, ADFEST 2017 entry fees will be quoted in Thai baht. (All entry fees are inclusive of VAT 7%)

注意

外貨の交換率変動により、ADFEST2017のエントリーフィーはタイバーツのみの受付とする。

(全エントリーフィーは VAT 税 7% 込)

FEE&KEYDATES

PAYMENT (支払い)

- ・ **Bank Transfer**

Payment in Baht, without deductions is due immediately to Payment Method by bank transfer to:

Account Name: Plannova Co., Ltd.

Saving A/C number: 179-403-6879

SWIFT Code: BKKBTHBK

Bank Name: Bangkok Bank Pcl.

Bank Branch: Bangchak Branch

2109 Sukhumvit Road, Bangchak, Prakanong,

Bangkok 10250 Thailand

Tel: +66 2 3113851-2

Fax: +66 2 3117501

- ・ **銀行への送金**

支払いはタイバーツで、銀行送金の方法を使い、過不足なく支払うこと。

(情報は上記参照)

- ◇ There is a 250 baht handling fee per transaction made via bank transfer. It is imperative that you cover **all bank charges** (all local & overseas charges borne by remitter), otherwise your entry submission may be refused.

銀行送金には 1 送金ごとに THB250 の手数料がかかります。**この手数料は必須**で、これを支払わないとエントリーが断られる可能性があります。

- ◇ Please provide your bank with the following information for the description of payment:
支払証として下記の情報を振り込み銀行で用意してください。

- ・ Invoice No. 請求書 No.
- ・ Company Details (Company Name & City) 会社の詳細情報 (会社名と都市)

- ◇ Once the payment has been made, please fax or email the proof of payment/bank transfer confirmation to Nat@ADFEST.com or fax at +662 530 9292-3

支払を行ったら、銀行送金終了証もしくは支払証明を email で Nat@ADFEST.com へ、もしくは fax で +662 530 9292 か +662 530 9292-3 へ送付してください。

- ・ **Credit Card クレジットカード (VISA, MasterCard & American Express)**

- ・ There is a **3.3%** charge for payment with VISA and MasterCard

VISA と MasterCard は **3.3%** の手数料がかかります。

- ・ There is a **4%** charge for payment with American Express

American Express は **4%** の手数料がかかります。

- ・ **Cheque 小切手 (for Thailand only タイ国内のものだけ使用できます)**

FEE&KEYDATES

TERMS & CONDITIONS (条件)

- Entrant is responsible for all bank charges and fees. ADFEST must receive the full amount as stated in the invoice for the entry submission process to be complete.

銀行の手数料や料金に関しての責任は全て応募者にあります。請求書に記載されている金額を全額 ADFEST に対して振り込んで下さい。振込が完了しなければ応募手続きが完了したことになりません。

No refund will be given for wrong, disqualified or withdrawn entries.

間違えて行われた申込、資格要件を満たしていない申込、または自ら取り下げた申し込みに関しての払い戻しはいたしません。

APPENDIX

ACTUAL SAMPLE OF THE WORK 参考資料

Any samples, products or other actual materials submitted for judging such as Packaging, Product Design, Flat & Dimensional Direct Mail etc.

パッケージ、プロダクトデザイン、平面・立体のダイレクトメールなどの審査のため、サンプル、プロダクト、その他参照となる資料があればその実物などを提出すること。

A VALID MOBILE APPLICATION モバイルアプリの実装

Mobile Application must be publically available in the Apple App Store or Google Play Store and can be downloaded throughout the judging periods.

モバイルアプリケーションがApple App StoreもしくはGoogle Play Storeで通常閲覧でき、審査期間中適切にダウンロードできること。

CERTIFIED LETTER FROM INSTITUTION 教育機関等からの証明書

An official letter from the Academic Institution certifying that the entrant is a student and created the submitted film for a school project.

映像学校のその作品が、学校プロジェクトの一環であることを保証する証明書の原本。

CLIENT ENDORSEMENT LETTER IN CLIENT'S LETTERHEAD 広告主からの業務依頼状

An official letter from the client certifying that they endorsed the entrant's company to create the work submitted to.

ADFEST. Note: Your entry will not be shown to the juries if you fail to provide the Client Endorsement Letter in client's letterhead.

クライアントのレターヘッドを使用した、

クライアントの証明書の原本

重要：上記の証明書が揃っていない応募作品は審査員に開示されない。



APPENDIX

CULTURAL CONTEXT EXPLANATION 文化的背景の文脈化と関連化説明

Written explanation of how the work is culturally relevant.

It will be in your own interest to explain how the work reflects the local cultural relevance.

いかにその仕事(作品)が文化的背景や文脈を、うまく関連させて有効に機能させたかを説明する文章。

その仕事(作品)が如何に、地域の文化的背景に光を当てたかの説明は出品者の意図に任せる。

DIGITAL IMAGE デジタル画像

- ・ JPEG file (must be exactly appeared as the mounted board)
JPEG file (台紙貼りで使用したものと同一もの)
- ・ Resolution 300 dpi (CMYK & RGB) minimum A4 size
300 dpi (CMYK & RGB) 最小サイズ A4
- ・ Digital Image must be supplied on PC compatible DVD or Thumb Drive
デジタル画像は PC 互換の DVD、または USB メモリ (Thumb Drive) で提出すること。
- ・ Note: You may include multiple entries of the same Lotus category in a particular DVD or Thumb Drive, but please separate them for the different Lotus categories. Please separate your folder for each entry.
注意 : 同じロータスカテゴリ内であれば、一枚の DVD、または USB メモリ (Thumb Drive) に複数の応募作品を含めても良いが、異なるロータスカテゴリへ応募する場合は各々別 DVD or USB メモリ (Thumb Drive) に分けること。但し、同じロータスカテゴリ内で、一枚の DVD or USB メモリ (Thumb Drive) に含める場合でも、エントリーごとにフォルダ分けをすること。

APPENDIX

Sample of Digital Presentation Board デジタルプレゼンボード例



Note:

- Ad as it was published : 出稿された広告
- No agency logo : エージェンシーのロゴは入れない
- Clear & Concise Text separated in each sections (100 words maximum for each section)
: 分かりやすく簡潔な説明文をつける（段あたり 100words 以内）

APPENDIX

Sample of Digital Mounted Board 台紙貼りされたデジタル画像ボード



Note:

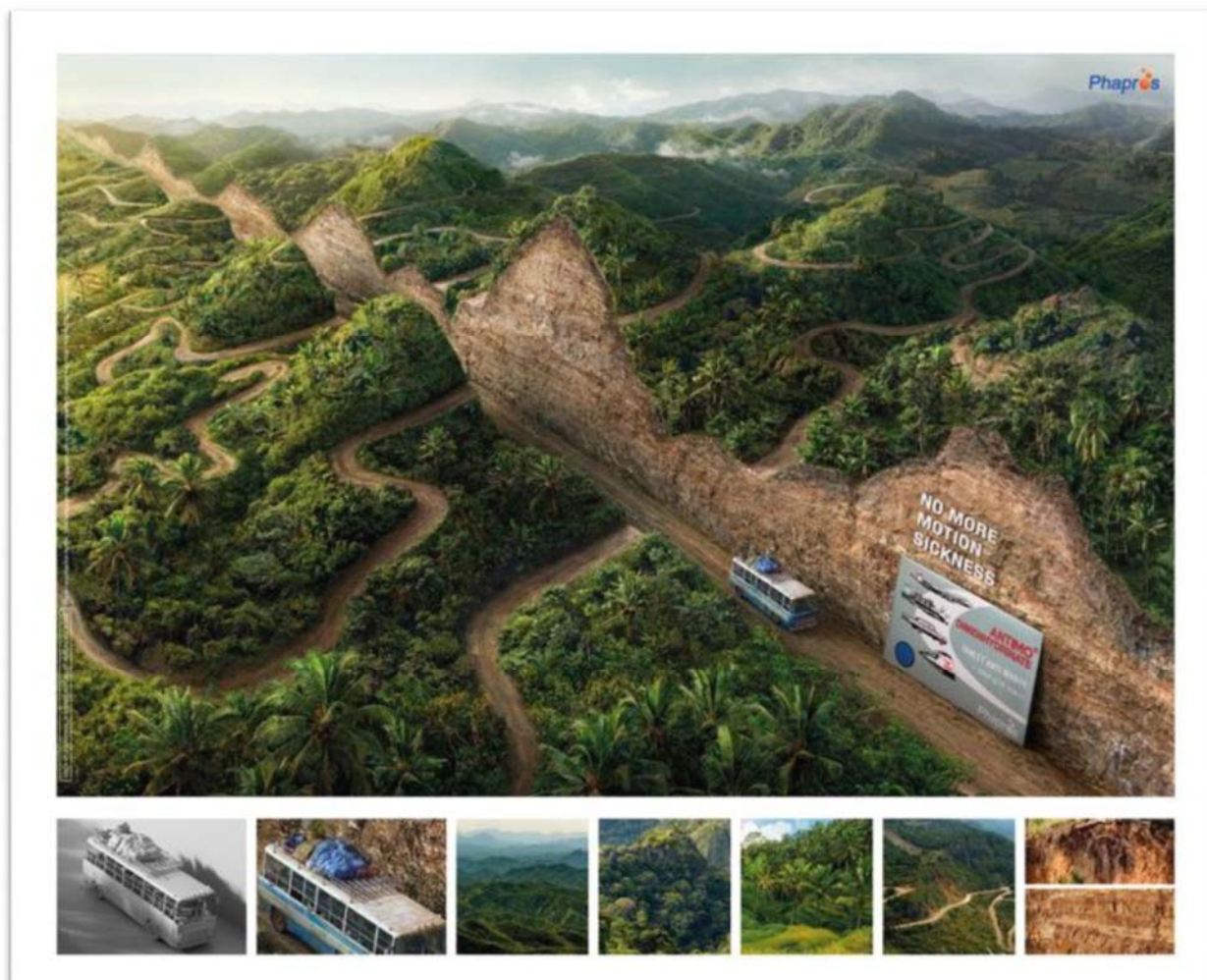
- Ad as it was published : 出稿された広告
- No agency logo : エージェンシーのロゴは入れない
- No additional text description : 説明文は入れない

APPENDIX

ORIGINAL LAYOUT/LAYERS/STAGES IMAGES OR SOURCE PHOTOGRAPHY

Must be accompanied by the ad in which the work finally appeared in order to judge the image manipulation/3D contribution to the final ad.

写真素材/画像処理/3D処理等が、最終的な応募作品に対して、如何に貢献・効力を発揮したかが審査員にわかるように、画像加工の工程を示す写真を付ける



Note:

- Ad as it was published : 出稿された広告
- No agency logo : エージェンシーのロゴは入れない
- No additional text description : 説明文は入れない

APPENDIX

MOUNTED BOARD 台紙貼りされたボード(マウントボード)

The physical image mounted on foam board.

foam board(ポリスチレンボード/スチレン樹脂ボード)に貼られた作品実物

- Maximum size A2 (59.4 cm x 42 cm)

最大サイズ A2(59.4 cm x 42 cm)

Note: Oversized board will not be displayed in the exhibition gallery.

注意: 最大サイズを超えた場合、展示ホールに展示されない。

- You must attach the Entry Confirmation on the back of your mounted board.

台紙の裏に、Entry Confirmation を貼り付けること。

- English translation place under the advertisement (If applicable)

広告の下に英訳を入れること（必要に応じて、適切であれば）

Note: ADFEST is not accountable for any disadvantage to your entry during judging if English translation is not provided. It is for your own interest to translate or describe any specific sociocultural background, belief or political references.

注意: ADFEST は、英訳を添えなかった場合に応募作品が不利になっても責任を負わない。

信仰や政治的背景など何か具体的な社会文化的バックグラウンドを訳したり表記することは出品者の意志に任せる。



Note:

- Ad as it was published : 出稿された広告
- No agency logo : エージェンシーのロゴは入れない
- No additional text description : 説明文は入れない

APPENDIX

MOUNTED PRESENTATION BOARD 台紙貼りされたプレゼンボード(マウントボード)

The physical presentation image mounted on foam board.

foam board(ポリスチレンボード/スチレン樹脂ボード)に貼られたプレゼンボードの実物

- Maximum size A2 (59.4 cm x 42 cm)

Note: Oversized board will not be displayed in the exhibition gallery.

最大サイズ A2(59.4 cm x 42 cm)

注意: 最大サイズを超えた場合、展示ホールに展示されない。

- You must attach the Entry Confirmation on the back of your mounted board.

台紙の裏に、Entry Confirmation を貼り付けること。

- English translation place under the advertisement (If applicable)

広告の下に英訳を入れること（必要に応じて、適切であれば）

Note: ADFEST is not accountable for any disadvantage to your entry during judging if English translation is not provided. It is for your own interest to translate or describe any specific sociocultural background, belief or political references.

注意: ADFEST は、英訳を添えなかった場合に応募作品が不利になっても責任を負わない。

信仰や政治的背景など何か具体的な社会文化的バックグラウンドを訳したり表記することは出品者の意志に任せる。



Note:

- Ad as it was published : 出稿された広告

- No agency logo : エージェンシーのロゴは入れない

Clear & Concise Text separated in each sections (100 words maximum for each section)

-分かりやすく簡潔な、セクションごとに分けた説明文をつける（1 段は 100words 以内）

APPENDIX

ORIGINAL FILM

The original film ad as it was broadcasted or aired.

放送/公開された広告のオリジナルフィルム

Digital File Format

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| • HD 720p: 1280 x 720 | • Full HD 1080p: 1920 x 1080 |
| • QuickTime (.mov) H.264 | OR • QuickTime (.mov) H.264 |
| • MP4 H.264 | • MP4 H.264 |
- HD720p:1280×720
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
 - 又は
 - FullHD1080p:1920 ×1080
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
- Sound: Stereo : ステレオ録音
- 3 seconds black/color bar at the beginning : 冒頭に3秒のブラック/カラーバーを付ける。
 Do not show the clock/agency/post house slate in encoding
 *エンコーディングにクロック/代理店/ポストハウスクレジットスレートを入れてはならない。
- All works must be dubbed or subtitled in English. ADFEST is not accountable for any disadvantage to your entry if translation is not provided.
 作品はすべて英語字幕を付けるか、英語に吹き替えなければならない。
 ADFEST は、英訳の翻訳を添えなかった場合に応募作品が不利になっても責任を負わない。
IMPORTANT: Your entry will not be shown to the juries if you fail to provide Media Schedule from Media Agency
重要: メディアエージェンシー(メディア部門)のメディアスケジュールが提出されていない場合、作品は審査されない。

APPENDIX

ORIGINAL DIGITAL FILE

The digital file of the original motion & digital design as it ran such as motion graphic, video, moving image, animated or static graphic, icon, etc.

motion graphic, video, moving image, animated or static graphic, icon などのオリジナル動画およびデザインのデジタルファイル

Digital File Format

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| • HD 720p: 1280 x 720 | • Full HD 1080p: 1920 x 1080 |
| • QuickTime (.mov) H.264 | OR • QuickTime (.mov) H.264 |
| • MP4 H.264 | • MP4 H.264 |
- HD720p:1280×720
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
 - 又は
 - FullHD1080p:1920 ×1080
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
- Sound: Stereo : ステレオ録音
- 3 seconds black/color bar at the beginning : 冒頭に 3 秒のブラック/カラーバーを付ける。
 Do not show the clock/agency/post house slate in encoding
 *エンコーディングにクロック/代理店/ポストハウスクレジットスレートを入れてはならない。
- All works must be dubbed or subtitled in English. ADFEST is not accountable for any disadvantage to your entry if translation is not provided.
 作品はすべて英語字幕を付けるか、英語に吹き替えなければならない。
 ADFEST は、英訳の翻訳を添えなかった場合に応募作品が不利になっても責任を負わない。
IMPORTANT: Your entry will not be shown to the juries if you fail to provide Media Schedule from Media Agency
重要: メディアエージェンシー(メディア部門)のメディアスケジュールが提出されていない場合、作品は審査されない。

APPENDIX

ORIGINAL RADIO SPOT WITH ENGLISH SUBTITLES 英訳付きのラジオスポット

The original radio spot with the running script.

動画形式のスクリプトを付けて Digital File Format にて

Digital File Format

- HD 720p: 1280 x 720 • Full HD 1080p: 1920 x 1080
- QuickTime (.mov) H.264 OR • QuickTime (.mov) H.264
- MP4 H.264 • MP4 H.264
- HD720p:1280×720
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
 - 又は
- FullHD1080p:1920 ×1080
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
- Sound: Stereo : ステレオ録音
- 3 seconds black/color bar at the beginning : 冒頭に3秒のブラック/カラーバーを付ける。
 Do not show the clock/agency/post house slate in encoding
 *エンコーディングにクロック/代理店/ポストハウスクレジットスレートを入れてはならない。
- With English Subtitles sync to the spoken script and colour-coded by speaker/voice
 overFor Sample, Click <http://www.adfest.com/radiosample.html>
 話者/ナレーターで色分けし、話されている言葉とシンクロして流れる英語スクリプトのサンプル
 はこちらを確認してください <http://www.adfest.com/radiosample.html>
Note: Although the sample is not in Quicktime or MP4 format (for purposes of efficiency on
 the website), please make sure your entry is in Quicktime or MP4 format.
注意: 上記サンプルは WEB サイトに掲載するために QT/MP4 形式ではないが、応募に際しては
 QT/MP4 形式であることを確認すること。
 All works must be dubbed or subtitled in English. ADFEST is not accountable for any
 disadvantage to your entry if translation is not provided.
 すべての作品は英語の吹き替え・もしくは字幕がつけられていること。ADFEST は英語バージョ
 ンが準備されていないことによる審査におけるいかなる不利もその責任を負わない。

APPENDIX

ORIGINAL TEARSHEET 掲載誌/掲載紙 原本

The page cut from a publication to prove to the juries that this printed ad was published.

Your entry will not be shown to the juries if you fail to provide the original tearsheet.

Note: Original Tearsheet must be sent not print proofs or pictures of the tearsheets.

広告出稿の事実を審査員に証明するための、出版/発行/印刷物から切り取った広告ページの実物。

広告の実物がない応募作品は審査員に開示されない。

注意: 「原本」とは文字通りオリジナルで、校正刷りや広告ページを撮影したものではない。

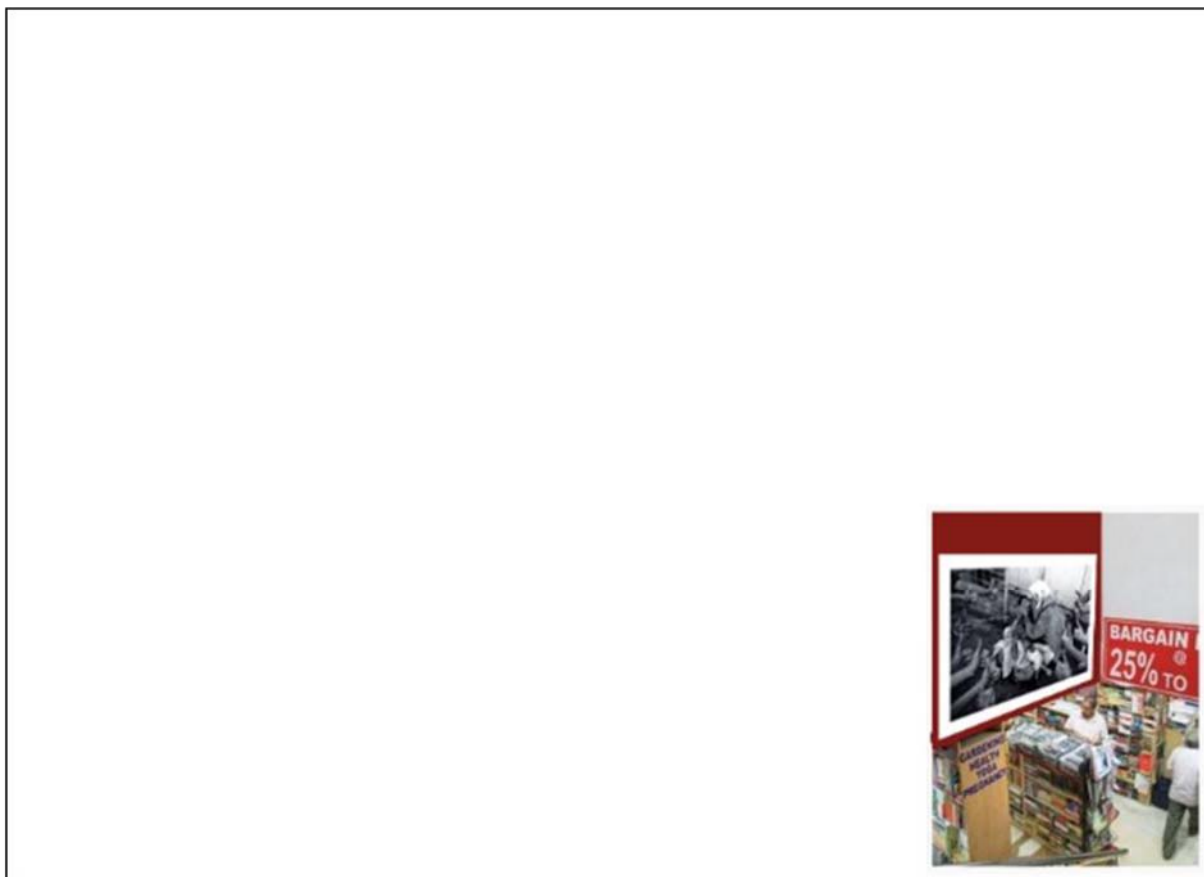


APPENDIX

PICTURE OF WORK ON THE LOCATION ポスター等広告掲出場所の写真

Entrant should attach the picture of work on the location behind of the mounted board.

ボードの裏面に実際に掲出されている場所の写真を必ず添付すること



Note: On the back of the mounted board, you must include a picture of the poster on location.

APPENDIX

SCRIPT SUBMISSION TO ADFEST

For ND07 Short Films for ADFEST 2017 by the Fabulous Four, the entrant must submit the below detail:

ND07 Short Films for ADFEST 2017 by the Fabulous Four に応募する者は以下を提出すること。

- Script for a 5-minute short film under the theme “**20 Years of Diversity**”, in word document format

応募者は ADFEST2017 のテーマ“**20 Years of Diversity**”をテーマにした 5 分のショートフィルムの台本を WORD ドキュメントフォーマットで提出すること。

Note: in the header of the word document, please include your full name, production company (if applicable), and city.

注意 : WORD ドキュメントのヘッダーに、応募者フルネーム・必要に応じてプロダクション名、国名（都市名）を表記すること。

DO NOT convert the word document to PDF as ADFEST needs to remove

Director/Assistant Director's information before sending to juries.

注意 : ADFEST は審査員に送付する際に応募者の情報を外す作業を行うため、WORD ドキュメントを PDF に変換しないこと。

- Filled out & signed script submission form, downloadable from
http://www.adfest.com/Entries_fabulous.php
上記アドレスから応募関係書類を取得すること。
- Script & form must be sent to Nat@ADFEST.com **no later than 6th January 2017**.

台本および応募用紙を Nat@ADFEST.com に **2017 年 1 月 6 日までに送付**すること。

For more information on the Fabulous Four, visit

http://www.adfest.com/Entries_fabulous.php

本カテゴリーに対する詳細は以下を参照すること。

APPENDIX

URL

- Active Browsable URL must lead the viewer straight into your entry
応募作品に直接たどりつける有効な URL を準備すること。
- You must provide username and password (if applicable)
必要に応じて、該当する場合はユーザーネームとパスワードを提供すること。
- URL must be active until **30th April 2017**.

URL は 2017 年 4 月 30 日まで稼働していること。

Note: ADFEST is not accountable if your entry is not judged due to inactivated site

注意 : ADFEST は、上記の要請に沿って準備された当該サイトが有効に稼働しなかったため、審査対象外になる場合の責任を負わない。

- English version of the site ADFEST is not accountable for any disadvantage to your entry during judging if English version is not provided.
当該サイトは英語バージョンであること。ADFEST は英語バージョンが準備されていないことによる審査におけるいかなる不利もその責任を負わない。
- Launch pages are permitted but must not show any agency branding
サイトにおけるローンチページはあって良いが、エージェンシーブランディング表現は厳禁。
- Brief synopsis of the entry and the title and client name may be included
応募概要やタイトル、クライアント名は入っていても良い。
- Offline URL of the entry (if Online URL is expired)
オンライン上の URL の期限が切れている場合は、オフラインの URL でも申し込める。

APPENDIX

VIDEO PRESENTATION

Digital File Format

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| • HD 720p: 1280 x 720 | • Full HD 1080p: 1920 x 1080 |
| • QuickTime (.mov) H.264 | OR • QuickTime (.mov) H.264 |
| • MP4 H.264 | • MP4 H.264 |
- HD720p:1280×720
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
 - 又は
 - FullHD1080p:1920 ×1080
 - Quicktime(.mov) H264
 - MP4H.264
- Sound: Stereo : ステレオ録音
- 3 seconds black/color bar at the beginning : 冒頭に3秒のブラック/カラーバーを付ける。
 Do not show the clock/agency/post house slate in encoding
 *エンコーディングにクロック/代理店/ポストハウスクレジットスレートを入れてはならない。
- All works must be dubbed or subtitled in English. ADFEST is not accountable for any disadvantage to your entry if translation is not provided.
 作品はすべて英語字幕を付けるか、英語に吹き替えなければならない。
 ADFEST は、英訳の翻訳を添えなかった場合に応募作品が不利になっても責任を負わない。

If you are submitting video presentation, you must submit 2 Versions:

応募者は以下の 2バージョンを両方提出すること

1. Long Version: Maximum duration 2 minutes (最大2分以内)

To be viewed by the Juries during judging and could be used if your work is a winner in post-Festival promotions. It will also be shown at the Festival, to give delegates the opportunity to study, appreciate and learn from the work.

Note: Videos exceeding 2 minutes limit will be cut-off at the 2 minutes mark and not shown to juries during judging.

審査用に上映される。また受賞した場合は広告祭のプロモーションにも使用される。広告祭で参加者の学びや、鑑賞を目的に上映されることもある。

注意 : 2分を越えるビデオの場合2分でカットされ、それ以上審査員には上映されない。

APPENDIX

2. Short Version: maximum duration 45 seconds (最大 45 秒以内)

To be shown at the award presentation. If the short version (45 seconds) is not provided, ADFEST will use the long version and cut-off after 45 seconds instead.

IMPORTANT: If the video presentation has copyright or licensing concerns for which the video presentation cannot be shown after the festival e.g. on website or promotional activities, entrants must remark these constraints when submitting their entries.

表彰式で上映される。もし 45 秒バージョンが準備されていない場合には ADFEST 側で、45 秒後以降をカットしたロングバージョンを使用する。

重要：もしビデオプレゼンテーションが、広告祭後にウェブサイトやプロモーション用に上映出来ないような、Copyright 著作権上や許可ライセンスの懸念がある場合には、応募者は必ず作品応募にあたって、それらの制限事項を付記しなければならない。

APPENDIX

WRITTEN SUBMISSION(書類提出物)

Branded Content & Entertainment Lotus

1. Campaign Summary (キャンペーンサマリー)

- Overview of campaign's objective, strategy, and execution. Summary of the campaign from launch to completion. The campaign's branded content & entertainment elements, and how the audience was drawn to the content. (300 words max)

キャンペーンの目的、戦略、実施概略。キャンペーン導入から終了までのサマリー。そのキャンペーンによりブランド化されたコンテンツやエンターテインメント要素、またどのように顧客や受け手はそのコンテンツに魅せられたのか。(英単語最大 300 words)

2. Written Submission

- The Brief:** Campaign objectives. (150 words max)

The Brief: キャンペーンの目的。(英単語最大 150 語)

- The Strategy:** Description of the campaign and its audience. How is the campaign appropriate for the content and the audience. Include any background information of media landscape, challenges, restrictions in the market, or any specific insights on the market and its audience. (200 words max)

The Strategy : キャンペーンとターゲット(顧客/受け手)に関する記述。いかにそのキャンペーンがコンテンツとターゲットに適合させたか。メディア環境の背景、取組んだ課題解決へのアプローチ、市場の制約、もしくは市場やターゲットの具体的インサイト。(英単語最大 200 語)

- The Execution:** Description of campaign execution in order of implementation. How the audience was drawn to the content. (200 words max)

The Execution : キャンペーンプランが、企画コンセプトから実際に実行された際の出来に関する記述。いかにターゲットをコンテンツに引き込んだのかなど。(英単語最大 200 語)

- The Result:** How the campaign succeeded in achieving the objectives with inclusion of specific results and statistical data. (200 words max)

Note: Failure to adhere to the word limit specification may result in disqualification. You should submit your answers as continuous text, without bullets, symbols or colour.

The Result : 具体的かつ統計的視点を踏まえ、如何にそのキャンペーンが目標を達成し、成功したか。(英単語最大 200 語)

注意 : 制限された文字数を超えた場合は失格になる可能性がある。黒丸、記号、カラーなどを使わない連続した文章で提出すること。

APPENDIX

Direct Lotus

Written Submission

- **The Brief:** Campaign objectives. (100 words max)
The Brief : キャンペーンの目的。(英単語最大 100 語)
- **The Strategy:** Description of the target audience of this direct marketing campaign, and how the strategy is appropriate for this target. What is the current relationship/perception of the target toward the brand. Include any specific insights on the market and its audience. (100 words max)

The Strategy : ダイレクトマーケティングキャンペーンとターゲット（顧客や受け手）に関する記述。いかにその戦略がターゲットに適合するものであったか。ターゲットとブランドとの関係性の現状やブランドに対する認知はどのようになったか。市場やターゲットの具体的インサイトを含む。(英単語最大 100 語)

- **The Execution:** Description of campaign execution in order of implementation. Where, when, how, and how long did the campaign connect and/or attract the target. (100 words max)

The Execution : キャンペーンの具体的実施内容。いつ、どこで、どのように、どのくらいの期間、そのキャンペーンがターゲットを捉え続け、或いは魅了したか。(英単語最大 100 語)

- **The Result:** How the campaign succeeded in achieving the objectives with inclusion of specific results and statistical data on how the target audience responded to the campaign. (100 words max)

The Result : 具体的かつ統計的視点を踏まえ、如何にそのキャンペーンが目標を達成して成功したか、またターゲットのこのキャンペーンに対するリアクションはどうだったか。(英単語最大 100 語)

Note: Failure to adhere to the word limit specification may result in disqualification. You should submit your answers as continuous text, without bullets, symbols or colour.

注意 : 制限された文字数を超えた場合は失格となる可能性がある。黒丸、記号、カラーなどを使わない連続した文章で提出すること。

APPENDIX

Effective Lotus

1. Campaign Summary

- Overview of campaign's objective, strategy, and execution. Summary of the campaign from launch to completion, and its results. (300 words max)

キャンペーンの目的、戦略や実施概要。応募キャンペーンの導入から実行を経て、成果に至るまでサマリー（英単語最大 300 語）

2. Written Submission

- **The Brief:** Campaign objectives. (300 words max)

The Brief: : キャンペーンの目的。（英単語最大 300 語）

- **The Strategy:** Description of the campaign. Why each chosen channel is appropriate to drive results and make the campaign effective. Include any specific insights on the market and its audience. (500 words max)

- **The Strategy :** キャンペーンに関する説明。選択された其々のチャネルがなぜ、如何に、的確であり効果的で、キャンペーン全体を加速させ大きな成果を得るに至ったのか？市場や顧客の具体的なインサイトを含む。（英単語最大 500 語）

- **The Execution:** Description of campaign execution in order of implementation. How the execution strengthened the effectiveness of the campaign. (200 words max)

The Execution : キャンペーンの具体的実施内容の記述。具体的実施内容が、いかにこのキャンペーンの効果や成果をより大きなものにすることが出来たのか。（英単語最大 200 語）

- **The Result:** How the campaign succeeded in achieving the objectives with inclusion of specific results and statistical data. Details of the result of the campaign and how they served the objectives (commercial, marketing, and/or communication). To what extent can you attribute the results to the campaign. Were there other factors that might have affected the results. (200 words max)

The Result : 具体的かつ統計的視点を踏まえ、如何ににそのキャンペーンが目標を達成し、成功したか。キャンペーン成果の詳細と、どのようにして目的（売上げ、マーケティング、コミュニケーションなど）に貢献したか。キャンペーンの結果として何が拡大したのか。その成果をもたらした他の要因はなかったのか。（英単語最大 200 語）

The results must indicate the number/quantity of the increase to show effectiveness, not only the percentage. For example, you must state that sales increase from 1,000 units to 1,500 units, not simply that there was a 50% increase in sales.

ここでは、そのキャンペーンの実際の効果を示す成果を、増大した数字や分量で提示されなければならない。例えば、「セールスが 1,000 から 1,500 に増えた」と書く必要があり、単純に「50%増えた」としてはならない。

Note: Failure to adhere to the word limit specification may result in disqualification. You

APPENDIX

should submit your answers as continuous text, without bullets, symbols or colour.

注意：制限された文字数を超えた場合は失格になる可能性がある。黒丸、記号、カラーなどを使わない連続した文章で提出すること。

APPENDIX

INNOVA Lotus

1. Campaign Summary

- Overview of campaign's objective, strategy, and execution. Summary of the innovativeness of the campaign. (150 words max)
キャンペーンの目的、戦略、実施の概略。応募キャンペーンが如何にイノベティブであったのかのサマリー。(英単語最大 150 語)

2. Written Submission

- **The Brief:** Campaign objectives. (100 words max)
The Brief: : キャンペーンの目的。(英単語最大 100 words)
- **The Strategy:** Description of the campaign. What opportunities were there for such innovation, and how the innovation would help achieve the objectives. Include any specific insights on the market and its audience (150 words max)
The Strategy : キャンペーンの戦略に関する記述。開発されたイノベーションにより、どのような機会が現れ、そしてどのようにして目的を達成することに繋がったのか。市場やターゲットの具体的インサイトを含む。(英単語最大 150 語)
- **The Execution:** Description of campaign execution in order of implementation. How was the campaign innovative and groundbreaking (media use, design, technological advancement production, etc.) (150 words max)
The Execution : 戦略企画を具体的に実施展開する段階での出来に関する記述。どのようにキャンペーンがイノベティブであり、かつ画期的であったか。(メディアの使い方、デザイン、革新的なテクノロジーを用いた制作物等々) (英単語最大 150 語)
- **The Result:** How the innovative work succeeded in achieving the objectives with inclusion of specific results and statistical data. (150 words max)

The Result: 具体的成果という視点、かつ統計的視点を踏まえ、いかのそのイノベティブな業務が目標の達成に寄与したか。(英単語最大 150 語)

Note: Failure to adhere to the word limit specification may result in disqualification. You should submit your answers as continuous text, without bullets, symbols or colour.

注意: 制限された文字数を超えた場合は失格になる可能性がある。黒丸、記号、カラーなどを使わない連続した文章で提出すること。

APPENDIX

Integrated Lotus

1. Campaign Summary

- Overview of campaign's objective, strategy, and execution. Summary of the integrated campaign from launch to completion. (150 words max)

キャンペーンの目的、戦略、実施の概略。統合型マーケティング・コミュニケーションキャンペーンの導入から終了までのサマリー。(英単語最大 150 語)

2. Written Submission

- **The Brief:** Campaign objectives. (100 words max)

The Brief: : キャンペーンの目的。(英単語最大 100 語)

- **The Strategy:** Description of the integrated campaign. Why each chosen channel is appropriate to achieve the objectives. Include any specific insights on the market and its audience (150 words max)

The Strategy : 統合型マーケティング・コミュニケーションキャンペーンの戦略に関する記述。選択されたチャネル、メディア、プロモーション他の、様々なマーケティング・コミュニケーション要素が、目的を達成するために如何に統合的に束ねられ、適切に機能したのか？市場やターゲットの具体的インサイトを含む。(英単語最大 150 語)

- **The Execution:** Description of campaign execution in order of implementation. How the different channels of the integrated campaign strengthened the overall campaign. (150 words max)

The Execution : 戦略企画を具体的に実施展開する段階での出来に関する記述。応募の統合型キャンペーンにおける異なるチャネル/メディアなどの様々な施策要素が如何に連動し、キャンペーン全体を強化したか。(英単語最大 150 語)

- **The Result:** How the whole integrated campaign succeeded in achieving the objectives with inclusion of specific results and statistical data. (150 words max)

The Result: 具体的かつ統計的視点を含め、如何に応募キャンペーンが全体として目標を達成し、成功したか。(英単語最大 150 語)

Note: Failure to adhere to the word limit specification may result in disqualification. You should submit your answers as continuous text, without bullets, symbols or colour.

注意 : 制限された文字数を超えた場合は失格になる可能性がある。黒丸、記号、カラーなどを使わない連続した文章で提出すること。

APPENDIX

Media Lotus

Written Submission

- **The Brief:** Campaign objectives. (100 words max)

The Brief : キャンペーンの目的。(英単語最大 100 語)

- **The Strategy:** Description of media strategy and target audience. How each media channel is appropriate for the campaign and target. Include any specific insights on the market and its audience. (100 words max)

The Strategy : メディア戦略とターゲットに関する記述。選択されたメディアチャネルが、如何にキャンペーンとターゲットの適合に対して的確に機能したか。市場や顧客の具体的インサイトを含む。(英単語最大 100 語)

- **The Execution:** Description of media execution in order of implementation. How the media implementation strengthened the overall campaign. (100 words max).

The Execution : メディア戦略を具体的に実施展開するにあたっての出来の記述。その具体的なメディア展開はどのようにキャンペーン全体を盛り上げたのか。(英単語最大 100 語)

- **The Result:** How the campaign succeeded in achieving the objectives with inclusion of specific results and statistical data. (100 words max).

The results must indicate the number/quantity of the increase to show brand achievement, it also can be any change on the consumer behavior or awareness.

The Result : 具体的成果や、統計的視点を含め、如何にそのキャンペーンが目標を達成し、成功したか。(英単語最大 100 語)

ブランドの達成したものを表す成果を、定量的に示すこと。また、ターゲットの行動態度の変化や認知変容等の成果でもよい。

Note: Failure to adhere to the word limit specification may result in disqualification. You should submit your answers as continuous text, without bullets or symbols.

注意 : 制限された文字数を超えた場合は失格になる可能性がある。黒丸、記号、カラーなどを使わない連続した文章で提出すること。

APPENDIX

Promo Lotus

Written Submission

- **The Brief:** Campaign objectives. (100 words max)
The Brief : キャンペーンの目的。(英単語最大 100 語)
- **The Strategy:** Description of the promotional campaign. What is the current situation of the brand in the market. Include any specific insights on the market and its audience. (100 words max)
The Strategy : プロモーションキャンペーン戦略に関する記述。マーケットにおけるブランドの現状を踏まえて、市場やターゲットの具体的なインサイトを含む。(英単語最大 100 語)
- **The Execution:** Description of campaign execution in order of implementation. Where, when, how, and how long did the promotion run? How the campaign promoted the call for action and drove the audience to respond. (100 words max)
The Execution : キャンペーンの実施内容。いつ、どこで、どのように、どのくらいの期間、そのプロモーションキャンペーンは実行されたか？どのようにそのキャンペーンはターゲットのアクションを引き出し、反応を加速させたのか。(英単語最大 100 語)
- **The Result:** How the campaign succeeded in achieving the objectives with inclusion of specific results and statistical data on how the promotional campaign led to call for action. (100 words max)
- **The Result :** そのキャンペーンが、如何にターゲットのアクションを引き出すことに成功したのか、具体的成果、かつ統計的データを踏まえて、目標達成の指標と水準の詳細を示したい。(英単語最大 100 語)

Note: Failure to adhere to the word limit specification may result in disqualification. You should submit your answers as continuous text, without bullets, symbols or colour.

注意 : 制限された文字数を超えた場合は失格になる可能性がある。黒丸、記号、カラーなどを使わない連続した文章で提出すること。

SENDING MATERIAL OF ENTRIES (書類応募受付)

DEADLINE: (〆切)

For Remote Judging Categories: 事前審査受付締切 2017 年 1 月 20 日 (金) .

(Internet Film & Other Film (Film Lotus), Radio Lotus, Interactive Lotus, Mobile Lotus, Integrated Lotus & INNOVA Lotus (including Lotus Roots in these Lotus Categories))

(Internet Film & Other Film (Film Lotus), Radio Lotus, Interactive Lotus, Mobile Lotus,

Integrated Lotus & INNOVA Lotus (これらのロータスカテゴリーにおけるロータスルーツを含む))

For other Categories:

その他受付締切 2017 年 1 月 27 日 (金)

CHECKLISTS

The following instructions must be strictly adhered to. Failure to do so may loss of materials.

以下の取扱説明を必ず守って応募してください。守らないと素材の紛失等の原因となります。

The following documentation must be included for all entries:

全ての応募作品に以下の書類を必ず添付すること

1) Entry Submission Form／応募申込用紙

2) Entry Confirmation Form／応募確認書

3) Entry Summary Form／応募サマリー用紙

4) Commercial Invoice affixed to parcel marked:／梱包小包には下記留意の送り状貼付のこと

“Festival Material- **NO COMMERCIAL VALUE**: Customs Tariff **No. 8523.49**” for film based material／フィルム関連の素材には上記を記載

“Festival Material- **NO COMMERCIAL VALUE**: Customs Tariff **No. 4911.91**” for printed based material／プリント関連の素材には上記を記載

Note:

- All materials must be provided in the format as specified in Technical Requirements.
全ての素材は応募方法詳細の頁で詳しく記述したフォーマットに添って準備されること。
- Please ensure your documentation is enclosed in its own envelope within your package and not enclosed in DVD boxes or affixed to the outside of your parcel.
各書類はパッケージ内に、必ず封筒に入れて送ること。DVD ケース内に入れたり、小包の外側に貼って送ることの無いようにしてください。
- **It is the entrant's responsibility to guarantee arrival of shipment at ADFEST Office and to cover fully all courier, mailing and insurance costs and any import duties where applicable, in advance, up to and including arrival at ADFEST Office.**
ADFEST 事務局に到着するまでの輸送代並びに保険料を含む費用など、応募申込送付全般に関する全ての責任は応募者にあります。

SENDING MATERIAL OF ENTRIES (書類応募受付)

- ADFEST Organizer cannot accept responsibility for non-presentation at ADFEST of materials received in Bangkok **after Friday 27th January 2017.**

ADFEST は、**2017 年 1 月 27 日 (金) 以降に到着した素材**が、広告祭でプレゼンテーションされる、されないに関する責任は一切負いません。

SENDING OF ENTRIES (送付先)

The Entry Package should be couriered to:

エントリーパッケージは以下にご送付ください。

Plannova Co., Ltd.

c/o ADFEST

1537 Town In Town 3/1

Srivarara Road, Plubpla,

Wangthonglang, Bangkok

10310, Thailand

Tel: +662 530 9300

Fax: +662 530 9292

+662 530 9293

CONTACT (連絡先)

For more information, please contact:

質問などある場合はこちらへ

Ms. Nat Luevarapong

Entry Manager

Tel: +662 530 9300 ext. 23

Fax: +662 530 9292-3

Mobile: +6687 711 6903

Email: Nat@ADFEST.com